



BUEHLER

Page : 1/7

Fiche de données de sécurité
selon 1907/2006/CE, Article 31 et 453/2010/CE



Date d'impression : 22.09.2011

Révision: 22.09.2011

1 . Section - Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

- **Identificateur de produit**
- **Nom du produit: ADDI COOL**
- **Code du produit:** 4130100
- **Emploi de la substance / de la préparation:** Préparation pour une utilisation industrielle.
- **Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité**
- **Producteur / Fournisseur:**
Bühler GmbH
In der Steele 2
40599 Düsseldorf
E-Mail: info@buehler-met.de
Internet: www.buehler-met.de
- **Service chargé des renseignements:**
Bühler GmbH
Phone +49 (0) 211/974 10-0
Fax +49 (0) 211/974 10-79
- **Renseignements en cas d'urgence:**
Giftinformationszentrum/ Centre anti-poison
Universitätsklinikum Mainz
Appel d'urgence: +49(0)6131/19240 (24 h)

2 . Section - Identification des dangers

- **Classification de la substance ou du mélange**
- **Classification selon la directive 67/548/CEE ou directive 1999/45/CE**
 -  Xn; Nocif
R20/22: Nocif par inhalation et par ingestion.
 -  Xi; Irritant
R36: Irritant pour les yeux.
 - R52/53: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
- **Indications particulières concernant les dangers pour l'homme et l'environnement:**
Conformément aux stipulations prévues l'application se fait avec un mélange aqueux pour des concentrations variant selon le procédé d'environ 0,01 % à 3 %.
Danger particulier de glissement en cas de renversement sur le sol.
- **Système de classification:**
La classification correspond aux listes CEE actuelles et est complétée par des indications tirées de publications spécialisées et des indications fournies par l'entreprise.
- **Autres dangers**
- **Résultats des évaluations PBT et vPvB**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.

3 . Section - Composition/informations sur les composants

- **Caractérisation chimique: Mélanges**
- **Description:** Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

(suite page 2)



BUEHLER

Page : 2/7

Fiche de données de sécurité
selon 1907/2006/CE, Article 31 et 453/2010/CE

Date d'impression : 22.09.2011

Révision: 22.09.2011

Nom du produit: **ADDI COOL**

(suite de la page 1)

- Composants dangereux:			
CAS: 95-14-7	benzotriazole	Xn R20/22; Xi R36 R52/53	20-40%
EINECS: 202-394-1			

- Indications complémentaires: Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

4. Section - Premiers secours

- Description des premiers secours

- Remarques générales:

Les symptômes d'intoxication peuvent apparaître après de nombreuses heures seulement; une surveillance médicale est donc nécessaire au moins 48 heures après un accident.

- Après inhalation:

Donner de l'air frais. Assistance respiratoire si nécessaire. Tenir le malade au chaud. Si les troubles persistent, consulter un médecin.

En cas d'inconscience, coucher et transporter la personne en position latérale stable.

Concentré: non utilisable

Etat d'utilisation: En cas d'irritation des voies respiratoires, respirer de l'air frais, si les troubles persistent, consulter un médecin.

- Après contact avec la peau:

Concentré: Laver à l'eau chaude et au savon, et pour terminer, étaler la crème de soin.

Etat d'utilisation: Laver à l'eau chaude et au savon, et pour terminer, étaler la crème de soin; vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans la bibliographie au chapitre 16.

- Après contact avec les yeux:

Concentré: Rincer l'oeil ouvert sous l'eau courante pendant plusieurs minutes. Si les troubles persistent, consulter un médecin. Porter des lunettes de protection lors de la manipulation de produit concentré.

Etat d'utilisation: Rincer les yeux ouverts sous l'eau courante pendant plusieurs minutes. Si les troubles persistent, consulter un médecin et faire examiner pour dépister les corps étrangers (particules/copeaux).

- Après ingestion:

Consulter immédiatement un médecin.

Aussi bien pour le concentré qu'en état d'utilisation: Ne pas faire vomir, si les troubles persistent, consulter un médecin.

- Principaux symptômes et effets, aigus et différés Pas d'autres informations importantes disponibles.

- Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires

Pas d'autres informations importantes disponibles.

* 5. Section - Mesures de lutte contre l'incendie

- Moyens d'extinction

- Moyens d'extinction:

Poudre d'extinction ou CO2.

Combattre les foyers importants avec une mousse résistant à l'alcool.

Ne pas utiliser un jet baton d'eau.

- Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

Possibilité de formation de gaz toxiques en cas d'échauffement ou d'incendie.

- Conseils aux pompiers

- Equipement spécial de sécurité: Porter un appareil de protection respiratoire.

- Autres indications Récupérer à part l'eau d'extinction contaminée. Ne pas l'évacuer dans les canalisations.

(suite page 3)



BUEHLER

Page : 3/7

Fiche de données de sécurité
selon 1907/2006/CE, Article 31 et 453/2010/CE

Date d'impression : 22.09.2011

Révision: 22.09.2011

Nom du produit: **ADDI COOL**

(suite de la page 2)

6. Section - Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence

Sol particulièrement glissant du fait de la présence de produits répandus ou renversés.

- Précautions pour la protection de l'environnement:

En cas de pénétration dans les eaux ou les égouts, avvertir les autorités compétentes.

Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

- Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:

Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).

Evacuer les matériaux contaminés en tant que déchets conformément au point 13.

Assurer une aération suffisante.

- Référence à d'autres sections Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

7. Section - Manipulation et stockage

- Manipulation:

- Précautions à prendre pour une manipulation sans danger

Veiller à une bonne ventilation/aspiration du poste de travail.

Eviter la formation d'aérosols.



Concentré: Porter des lunettes de protection lors de la manipulation de produit concentré. Changer les vêtements salis par le produit.

Etat d'utilisation: Aucune mesure particulière à prendre. Changer les vêtements salis par le produit.

- Préventions des incendies et des explosions: Aucune mesure particulière n'est requise.

- Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités

- Stockage:

- Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:

Matériau ne convenant pas pour emballages et canalisations: cuivre, cuivre alliage et zinc.

- Indications concernant le stockage commun: Pas nécessaire.

- Autres indications sur les conditions de stockage:

Tenir les emballages hermétiquement fermés.

Stocker à une température comprise entre 10°C et 30 °C.

Le produit se conserve au moins 12 mois dans un récipient original fermé et une température de stockage jusqu'au 30 degré.

- Classe de stockage: 10

- Utilisation(s) finale(s) particulière(s) Pas d'autres informations importantes disponibles.

8. Section - Contrôles de l'exposition/protection individuelle

- Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:

Lors de l'utilisation de lubrifiants froids mélangés avec de l'eau, des aérosols et des vapeurs peuvent se produire en cas de conditions défavorables. En cas d'expositions répétées à long terme, une hypersensibilité et une irritation des voies respiratoires peuvent apparaître. La charge peut être réduite grâce à des mesures techniques appropriées, vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans la bibliographie au chapitre 16.

- Paramètres de contrôle

- Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:

Le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail.

(suite page 4)



BUEHLER

Page : 4/7

Fiche de données de sécurité
selon 1907/2006/CE, Article 31 et 453/2010/CE

Date d'impression : 22.09.2011

Révision: 22.09.2011

Nom du produit: ADDI COOL

(suite de la page 3)

- Remarques supplémentaires:

Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

- Contrôles de l'exposition

- Equipement de protection individuel:

- Mesures générales de protection et d'hygiène:

Respecter les mesures de sécurité usuelles pour l'utilisation de produits chimiques.

Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.

Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.

Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.

Ne pas inhaler les gaz, les vapeurs et les aérosols.

Eviter tout contact prolongé et intensif avec la peau.

Eviter tout contact avec les yeux et avec la peau.

Au travail, ne pas manger, ni boire, ni fumer, ni priser.

Veiller à un nettoyage à fond de la peau après le travail et avant les pauses.

Ne pas introduire de chiffons imbibés de produit dans les poches du pantalon.

- Protection respiratoire:

En cas d'exposition faible ou de courte durée, utiliser un filtre respiratoire; en cas d'exposition intense ou durable, utiliser un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.

- Protection des mains:

Concentré: Il est recommandé de porter des gants protecteurs lors de la manipulation de produit concentré. Après un contact de courte durée sans gants de protection, laver soigneusement à l'eau et au savon.

Etat d'utilisation: En cas d'utilisation de crèmes de protection cutanée, de nettoyage et de soin de la peau, les protège-mains ne sont généralement pas nécessaires. Il est recommandé de porter des protège-mains en cas de travail avec de l'air comprimé pour souffler sur le lubrifiant froid, puisque celui-ci peut contenir des particules solides. Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.

- Matériau des gants:



Recommandation: 740 Dermatril (Firme KCL) ayant une épaisseur de 0,1 mm min

Le choix de gants appropriés dépend non seulement du matériau, mais aussi d'autres critères de qualité qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre. Puisque le produit représente une préparation composée de plusieurs substances, la résistance des matériaux des gants ne peut pas être calculée à l'avance et doit, alors, être contrôlée avant l'utilisation.

- Temps de pénétration du matériau des gants:

Le temps de pénétration pour ces gants s'élève à > 480 min (performance index: catégorie 6)

- Protection des yeux:

Concentré: Porter des lunettes de protection.

Etat d'utilisation: Il est recommandé de porter des lunettes de protection en cas de travail avec de l'air comprimé pour souffler sur le lubrifiant froid, puisque celui-ci peut contenir des particules solides.

9 . Section - Propriétés physiques et chimiques

- Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

- Indications générales

- Aspect:

Forme: Liquide

Couleur: Jaune-brun

(suite page 5)



BUEHLER

Page : 5/7

Fiche de données de sécurité
selon 1907/2006/CE, Article 31 et 453/2010/CE

Date d'impression : 22.09.2011

Révision: 22.09.2011

Nom du produit: **ADDI COOL**

(suite de la page 4)

- **Odeur:** Caractéristique
- **valeur du pH à 20°C:** 9 (DIN 51369)
- **Point d'inflammation:** Non applicable.
- **Auto-inflammation:** Le produit ne s'enflamme pas spontanément.
- **Danger d'explosion:** Le produit n'est pas explosif.
- **Densité à 20°C:** 1,14 g/cm³ (DIN 51757)
- **Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:** Entièrement miscible
- **Viscosité:**
 - Cinématique à 40°C:** 10 mm²/s (DIN 53018)
- **Autres informations** Pas d'autres informations importantes disponibles.

10. Section - Stabilité et réactivité

- **Réactivité**
- **Stabilité chimique**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:**
Il faut éviter de chauffer le concentré à une température supérieure à > 100 °C.
- **Possibilité de réactions dangereuses** Réactions aux acides puissants et aux agents d'oxydation.
- **Conditions à éviter** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Produits de décomposition dangereux:** Pas de produits de décomposition dangereux connus

11. Section - Informations toxicologiques

- **Informations sur les effets toxicologiques**
- **Toxicité aiguë:**
- **Effet primaire d'irritation:**
 - **de la peau:** Pas d'effet d'irritation.
 - **des yeux:** Effet d'irritation.
- **Sensibilisation:** Aucun effet de sensibilisation connu.
- **Indications toxicologiques complémentaires:**
Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants:
Nocif
Irritant

12. Section - Informations écologiques

- **Persistance et dégradabilité** Biodégradable.
- **Potentiel de bioaccumulation** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Mobilité dans le sol** Pas d'autres informations importantes disponibles.

(suite page 6)



BUEHLER

Page : 6/7

Fiche de données de sécurité
selon 1907/2006/CE, Article 31 et 453/2010/CE

Date d'impression : 22.09.2011

Révision: 22.09.2011

Nom du produit: ADDI COOL

(suite de la page 5)

- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**
Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant
Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.
Nocif pour les organismes aquatiques.
- **Résultats des évaluations PBT et VPVB**
- **PBT:** Non applicable.
- **vPvB:** Non applicable.
- **Autres effets néfastes** Pas d'autres informations importantes disponibles.

* 13. Section - Considérations relatives à l'élimination

- **Méthodes de traitement des déchets**
- **Recommandation:**
Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
- **Catalogue européen des déchets**
Les déchets dont signalés par un astérisque sont considérés comme des déchets dangereux conformément à la directive 91/689/CEE. relative aux déchets dangereux.
16 05 08 *: produits chimiques d'origine organique à base de ou contenant des substances dangereuses, mis au rebut
- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:**
Les emballages contaminés doivent être vidés au maximum et peuvent alors, après nettoyage adéquat, faire l'objet d'une récupération.

14. Section - Informations relatives au transport

- **No ONU**
- **ADR, IMDG, IATA** néant
- **Nom d'expédition des Nations unies**
- **ADR, IMDG, IATA** néant
- **Classe(s) de danger pour le transport**
- **ADR, IMDG, IATA**
- **Classe** néant
- **Groupe d'emballage**
- **ADR, IMDG, IATA** néant
- **Dangers pour l'environnement:**
- **Marine Polluant:** Non
- **Précautions particulières à prendre par l'utilisateur** Non applicable.
- **Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol 73/78 et au recueil IBC** Non applicable.
- **Indications complémentaires de transport:** Pas de produit dangereux d'après les dispositions ci-dessus.

(suite page 7)



BUEHLER

Page : 7/7

Fiche de données de sécurité
selon 1907/2006/CE, Article 31 et 453/2010/CE

Date d'impression : 22.09.2011

Révision: 22.09.2011

Nom du produit: **ADDI COOL**

(suite de la page 6)

15. Section - Informations réglementaires

- **Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement**

- **Marquage selon les directives CEE:**

Le produit est classé et identifié suivant les directives de la Communauté Européenne/la "GefStoffV" = la Réglementation sur les Produits dangereux.

- **Lettre d'identification et caractérisation de danger du produit:**



Xn Nocif

- **Phrases R:**

20/22 Nocif par inhalation et par ingestion.

36 Irritant pour les yeux.

52/53 Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

- **Phrases S:**

9 Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

23 Ne pas respirer la vapeur/l'aérosol.

26 En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

61 Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

- **Classe de pollution des eaux:** Classe de pollution des eaux 1 (Classification propre): peu polluant.

- **Évaluation de la sécurité chimique:** Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

16. Section - Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- **Phrases importantes**

R20/22 Nocif par inhalation et par ingestion.

R36 Irritant pour les yeux.

R52/53 Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

- **Service établissant la fiche technique:** Bühler GmbH, Düsseldorf

- * **Données modifiées par rapport à la version précédente**